

山西科学技术出版社

上册

《本草纲目》 详译

钱超尘 董连荣 主编

《本草纲目》详译

(上册)

主 编	钱超尘	董连荣
副主编	赵怀舟	
审 订	颜正华	

山西科学技术出版社

图书在版编目(CIP)数据

《本草纲目》详译/钱超尘,董连荣主编. —太原:山西科学技术出版社, 1999

ISBN 7-5377-1147-X

I. 本… II. ①钱…②董… III. 本草纲目-译文 IV. R281.3

中国版本图书馆CIP数据核字(1999)第27437号

《本草纲目》详译

钱超尘 董连荣 主编

*

山西科学技术出版社出版 (太原建设南路15号)

山西省新华书店发行 山西人民印刷厂印刷

*

开本: 787×1092 1/16 印张: 172.75 字数: 4600千字

1999年9月第1版 1999年9月山西第1次印刷

印数: 1—1000册

*

ISBN 7-5377-1147-X

R·433 定价: 上、下册 240.00元

如发现印、装质量问题,影响阅读,请与承印厂联系调换。

编委(以姓氏笔画为序)

马志才	王雅莉	石学文	李知文	李积福
李鹏图	何少初	辛 璞	宋乃光	张 儒
张宝春	张宗芳	张春荣	陈 兴	陈 非
赵怀舟	赵尚华	赵建宏	赵淑梅	贾 颖
贾太谊	钱 卫	徐 苓	梁 嵘	葛小冲

编写人员(以姓氏笔画为序)

卜淑莲	于 文	马志才	马金凤	王立周
王淑艳	王雅莉	尤 雪	石学文	白云起
衣之鏖	边逊人	成大权	成振荣	曲长江
刘红涛	刘红雁	刘荫棠	刘剑锋	孙大勇
孙万方	杨 儒	杨乙光	杨天笑	杨振业
李 真	李 强	李汉芳	李知文	李艳萍
李积福	李益晟	李鹏图	李从周	吴淑梅
何少初	何玉华	何成天	辛 璞	宋乃光
宋海英	张 华	张 儒	张丽楠	张宝春
张宗芳	张春荣	张海云	陆行舟	陈 兴
陈 非	陈先安	陈远征	陈英杰	陈清明
武 剑	罗天婵	周 晶	周向红	邹彩茹
郑天翥	屈丽萍	项谷立	胡晚凤	赵 炜
赵立财	赵怀舟	赵尚华	赵建宏	赵淑梅
赵蕴坤	段全枝	段明宽	莫友仁	贾 预
贾 频	贾 颖	贾太谊	贾再珍	贾海生
顾海风	夏志芬	钱 卫	徐 苓	高 岍
高 峡	高又升	梅人舫	崔文章	梁 国
梁 嵘	梁凤英	梁存焕	葛小冲	温德复
甄有甲	静而谧	颜如玉	穆含晴	濮思慧

责任编辑 郭博信

前言

《本草纲目》五十二卷，李时珍撰。时珍，字东璧，晚号濒湖，湖北蕲州人。生于明正德十三年（1518）戊寅，卒于万历二十一年（1593）癸巳，享年七十有六。父名言闻，乡之名医。时珍自幼习儒，十四岁补诸生，三次乡试未中，乃键户读书，凡子史经传、声韵农圃、医卜星相，无所不读，如此者凡十年，而于医籍，尤多神悟。复得其父言闻真传，医术大进。时珍博极群书，搜罗百氏，凡有所得，分类摘记，亲历山泽，观察搜采，对比群籍，辨其疑似，故《本草纲目》之为书，不独为药学文献之钜典，亦为身历亲见之精华。李时珍《明史》有传，《湖北通志检存稿》、《白茅堂集》亦有其传。

△《本草纲目》内容丰富，结构谨严，全书52卷，分为16部，每部严加分类，计分60类。每药首标其名，以为总纲；详述气味、主治，以明其功用性质；立“释名”、“集解”、“发明”诸项，以探求命名原因、历代本草书关于该药之记述及该药之运用；“辨疑”、“正误”、“附录”，分别用以校勘改误，扩大本草知识，此三项因药而异，不必每药皆有；每药之末，大多列有“附方”一项，详述运用该药之方剂，详其所出，以便核检。全书此种体例，实为时珍首创，不仅便于阅览，且极符合植物分类原则。王世贞（1526—1590）《本草纲目序》，对时珍之作备极赞誉，称之为“博而不繁，详而有要，综核究竟，直窥渊海”，良非虚语。

时珍卒于万历二十一年（1593）。其子李建元《进本草纲目疏》云：“甫及刻成，忽值数尽”，此《疏》写于万历二十四年十一月，是知时珍未能亲见全部刻成之《本草纲目》。此书由金陵胡成龙初刻，通称“金陵本”或“胡刻本”。初刻尚有少数存世，珍于拱璧。

“金陵本”问世后，不胫而走，不仅医家视之为难得之宝典，亦为博物家视为致知之秘籍，诚如王世贞所称：“兹岂仅以医书观哉？实性理之精微，格物之通典，帝王之秘录，臣民之重宝也。”万历三十一年（1603），江西巡抚夏良心、江南按察使张鼎思依“金陵本”重刻于江西，通称“江西本”，附刊李时珍《濒湖脉学》及《奇经八脉考》。明末清初之翻刻本，所依据者皆为江西本。1975年刘衡如先生以“江西本”为底本详加核勘，所参阅之本有《证类本草》、《千金翼方》、《本草经集注》之敦煌残卷及1885年合肥张绍棠校刻本。该书校注后期，刘氏又对照“金陵本”精校，其子山永继其父业而续校之，逐页与“金陵本”、“江西本”、张绍棠本，详加校勘，几乎遍览国内各大图书馆珍藏之《本草纲目》刊本，全书已竣事。山永所校之本，又较衡如先生校本加详加密，佳处极多，已由华夏出版社1998年10月出版。在山永先生校注本出版之前，唯衡如先生校注本最称美善。《本草纲目详译》以刘衡如先生校注本为底本，以每味药物为语译单位，译成现代汉语。

《本草纲目》成于明代，人们通常以为明人书面语言已接近现代，易于诵读阅览，其实亦不尽然。时珍所引之书极为繁富，“渔猎群书，搜罗百氏”，上自先秦，下至明代，其语言艰深之处，往往有之。凡一般读者易懂易晓之句，为省篇幅，通常不译，或仅译其中一二难懂词汇；凡词义艰深、文字冷僻之句，必皆语译。语译采用直译原则，避免意译和临文发挥。李氏引证书名，有但用简称者，有仅题篇名者，有以人代书者。且所考之书800余家，今已有有所亡佚。为审慎计，行文中一概不加书名号，特此声明。

《本草纲目》之“附方”，搜采甚富，其中每多神效者。书末附“附方索引”，将《本草纲目》一万多方，分为若干类，注其卷数药物，于读者阅读此书与应用有关方剂，必多裨

益。

《本草纲目》收录药物 1897 种。一药异名在古书中层见叠出，时珍在“释名”中虽将该药之通称与异名广加搜采罗列，但在“集解”、“气味”、“主治”、“发明”、“附方”中亦时出异名，在“释名”中未尽举出。今编一《药名索引》，凡见于《本草纲目》之同物异名，尽行收录，注明卷数页数，以便寻检。

本书虽经统阅，有所修改，终因书成众手，篇幅较大，失误之处，或所难免，幸望读者指正焉。

钱超尘 1999. 3. 17 于北京中医药大学

凡 例

【原文】

一、神农本草三卷，三百六十种，分上、中、下三品。梁陶弘景增药一倍，随品附入。唐、宋重修，各有增附，或并或退，品目虽存，旧额淆混，义意俱失。今通列一十六部为纲，六十类为目，各以类从。三品书名，俱注各药之下，一览可知，免寻索也。

一、旧本玉、石、水、土混同，诸虫、鳞、介不别，或虫入木部，或木入草部。今各列为部，首以水、火，次之以土，水、火为万物之先，土为万物母也。次之以金、石，从土也。次之以草、谷、菜、果、木，从微至巨也。次之以服、器，从草、木也。次之以虫、鳞、介、禽、兽，终之以人，从贱至贵也。

一、药有数名，今古不同。但标正名为纲，余皆附于“释名”之下，正始也。仍注各本草名目，纪原也。

一、唐、宋增入药品，或一物再出三出，或二物三物混注。今俱考正分别归并，但标其纲，而附列其目。如标龙为纲，而齿、角、骨、脑、胎、涎皆列为目；标梁为纲，而赤、黄粱米皆列为目之类。

一、诸品首以“释名”，正名也；次以“集解”，解其出产、形状、采取也；次以“辨疑”、“正误”，辨其可疑，正其谬误也；次以“修治”，谨炮炙也；次以“气味”，明性也；次以“主治”，录功也；次以“发明”，疏义也；次以“附方”，著用也。或欲去方，是有体无用矣。旧本附方二千九百三十五，今增八千一百六十一。

一、唐、宋以朱墨圈盖分别古今，经久讹谬。今既板刻，但直书诸家本草名目于药名、主治之下，便览也。

一、诸家本草，重复者删去，疑误者辨正，采其精粹，各以人名，书于诸款之下，不没其实，且是非有归也。

一、诸物有相类而无功用宜参考者，或有功用而人卒未识者，俱附录之。无可附者，

附于各部之末。盖有隐于古而显于今者，如莎根即香附子，陶氏不识而今则盛行；辟虺雷，昔人罕言，而今充万物之类，虽冷僻不可遗也。

一、唐、宋本所无，金、元、我明诸医所用者，增入三十九种。时珍续补三百七十四种。虽曰医家药品，其考释性理，实吾儒格物之学，可裨尔雅、诗疏之缺。

一、旧本序例重繁。今止取神农为正，而旁采别录诸家附于下，益以张、李诸家用药之例。

一、古本百病主治药，略而不切。王氏集要、陆氏证治亦约而不纯。今分病原列之，以便施用，虽繁不素也。

一、神农旧目及宋本总目，附于例后，存古也。

【语译】

一、神农本草经三卷，三百六十种药，分上、中、下三品。梁陶弘景增药一倍，按上、中、下三品分别附入神农本草经中。唐、宋重修神农本草经，各代均有增加附入，有的药物合并了，有的药物离析了，品类和名目虽然存在，但往日的数额已经混乱，划分品种的意义已失。现在把药物分为一十六部做为总纲，下分六十类为目，各自以类相从。上、中、下三品的书名，均注于各药之下，一览可知，免去寻索。

一、旧本玉、石、水、土混在一起，诸虫、鳞、介不加分别，有的还把虫类列入木部，或是把木类列入草部。现在各自归于本部，首列水部、火部，其次是土部，这是因为水、火皆先于万物而存在，土为万物之母。再次是金、石，随土部而列于后。再次是草、谷、菜、果、木等部，按形体的细微至巨大这个顺序排列。再次是服装、器物，随从草、木而列于后。再次是虫、鳞、介、禽、兽，最后是人，按照从贱至贵这个顺序排列。

一、一药可有数名，古今名称不同。只标正名作为纲，其余别名均附于释名之下，

以端正其本始。仍标注所出本草名称，以记载一药数名的发展过程。

一、唐、宋增入的药品，有的一味重复出现两次三次，有的把两物、三物混在一起注释。现在均加考证，分别药性，加以归类，标明其纲，而附列其目。如把“龙”作为正名标示出来作为纲，而它的齿、角、骨、脑、胎、涎均列为目；又如把“粱”作为正名标示出来作为纲，而赤粱米、黄粱米皆列为目。余此类推。

一、各品之药首先列“释名”一项，目的是为了正名；其次是“集解”，解释它的产地、形状和如何采取；再次是“辨疑”、“正误”，用来辨其可疑，改正谬误；再次是“修治”一项，对其如何炮制谨慎地加以说明；再次是“气味”，说明药物的性质；再次是“主治”一项，记录药物的功能；再次是“发明”一项，解释它的意义；再次是“附方”一项，说明它的用途。如果去掉药方，这就等于有药之体而无药之用了（旧本附方二千九百三十五，今增加八千一百六十一）。

一、唐、宋本草用朱、墨圈盖分别古今，即神农本草经用朱笔书写，增附的文字用墨笔书写，时间过去很久，朱墨已有混淆讹谬。现在已经使用刻板印刷，所以可以把各家本草的名称直接写在药名和主治之下，便于阅览。

一、对诸家本草，重复的删去，疑误的辨正，采取其精粹，并把每位撰者的姓名写于有关条目之下，不埋没他的贡献，并且是非也有所归。

一、诸物有相似但是却没有功用可资参考比较者，或虽有功用却尚未被人所识者，都附录在有关药物这下。无适当地方附录的，就附于各部之末。因为有些药物在古代隐匿，而在今天显示出它的功用，如莎根即是香附子，陶弘景不认识但是今天却很盛行；避瘟雷过去为人所罕言，而今天却作为土产流行，虽然是冷僻之物，也不能遗漏。

一、为唐、宋本草所无，而为金、元、明诸医所常用的药物，增入三十九种。我续加增补者三百七十四种。这些药物，虽是医家所用药品，但考察解释它的性质道理，实是我们儒生格物致知应做的学问，也可以裨补尔雅及诗疏的缺漏。

一、过去本草的序例很繁杂，今只取神农本草经的条例为正规的条例，而把其余各家所写条例附在本经名例之下，同时补充张元素、李东垣诸家用药的条例。

一、古本百病主治之药，简略而不确切。王氏本草集要、陆氏证治本草也简单而不纯正。今分别按病因而列药物用途，以便施用，虽较繁多，但不紊乱。

一、神农本草经的旧目及宋本总目，附于条例之后，以存古书面貌。

本草纲目序

【原文】

纪称：望龙光如古剑，视宝气辨明珠。故萍实商羊，非天明莫洞。厥后博物称华，辨字称康，析宝玉称倚顿，亦仅仅晨星耳。楚蕲阳李君东璧，一日过予弇山园谒予，留饮数日。予窥其人，晬然貌也，癯然身也，津津然谭议也，真北斗以南一人。解其装，无长物，有本草纲目数十卷。谓予曰：“时珍，荆楚鄙人也。幼多羸疾，质成钝椎，长耽典籍，若啖蔗怡。遂渔猎群书，搜罗百氏，凡子史经传、声韵农圃、医卜星相、乐府诸家，稍有得处，辄著数言。古有本草一书，自炎皇及汉、梁、唐、宋，下迨国朝，注解群氏旧矣。第其中舛谬差讹遗漏，不可枚数，乃敢奋编摩之志，僭纂述之权。岁历三十稔，书考八百余家，稿凡三易。复者芟之，阙者缉之，讹者绳之。旧本一千五百一十八种，今增药三百七十四种，分为一十六部，著成五十二卷。虽非集成，亦粗大备，僭名曰本草纲目，愿乞一言，以托不朽。”予开卷细玩，每药标正名为纲，附释名为目，正始也；次以集解、辨疑、正误，详其土产形状也；次以气味、主治、附方，著其体用也。上自坟典，下及传奇，凡有相关，靡不备采。如入金谷之园，种色夺目；如登龙君之宫，宝藏悉陈；如对冰壶玉鉴，毛发可指数也。博而不繁，详而有要，综核究竟，直窥渊海。兹岂仅以医书觐哉？实性理之精微，格物之通典，帝王之秘箴，臣民之重宝也。李君用心嘉惠何勤哉。噫！砭玉莫剖，朱紫相倾，弊也久矣。故辨专车之骨，必俟鲁儒；博支机之石，必访卖卜。予方著弁州厄言，患博古如丹铅厄言后乏人也，何幸睹兹集哉。兹集也，藏之深山石室无当，盍镌之，以共天下后世味太玄如子云者。时万历岁庚寅春上元日，弇州山人凤洲王世贞拜撰。

【语译】

古书记载说：望见龙泉宝剑的光气，就知道古剑的位置，看见珠宝的灵气，就能辨别出明珠的所在。所以萍实这种巨大的果实和商羊这种屈其一足的飞鸟，若非天生聪明之人就不能洞悉。从那以后，博通事物者首推张华，善于辨别字义的人当属嵇康，善长剖析宝玉的人当属倚顿，但是这样的人才也仅仅如同晨星罢了。湖北蕲春李东璧先生，有一天到我的弇山园拜访我，挽留他居住数日。我观察他，面容润泽温和，身材清瘦，谈吐有趣，确实是天下第一。他解开行装，没有多余的东西，只有本草纲目数十卷。对我说：“我是荆楚之地粗俗的人，年幼时体弱多病，资质愚钝，长大后沉溺在古籍中，如同吃蔗糖一样。于是广泛涉猎群书，搜寻诸子百家著作，凡是子书、历史、经书、传记、声韵、农圃、医学、卜筮、观星、占卜、乐府等等各类著作，稍有所得，就著录数言，写出心得。古代有本草一书，从神农时代到汉、梁、唐、宋，以至本朝，注解的各家已经很久了。但其中谬误差讹和遗漏之处不可胜数，于是才敢振奋重加编写研究的精神，超越本分地行使重编的权力。经过三十年时间，考查八百余家书籍，文稿修改了三次。对重复之处加以删削，阙漏之处加以缉补，错误的地方加以改正。旧本载药一千五百一十八种，现在增加药物三百七十四种，全书分为一十六部，五十二卷。虽然此书不是集大成之作，但也大体上完备了。我冒昧地称此书为本草纲目，我希望您写一篇序言，借以使此书传之不朽。”我翻开书稿仔细研究，每药都标上正式名称作为纲，附上“释名”作为目，从订正名称开始；其次是“集解”、“辨疑”、“正误”，详述药物的产地、形状。再次是“气味”、“主治”、“附方”，用来阐明药物的性质和用途。上自三坟五典，下及传奇，凡是与药石相关的，没有不详尽采录的。好像进入金谷之园，种类繁多，色采夺目；又如登上龙宫，宝藏全部都陈列在那里；又如面对冰壶玉镜，连毛发都能用手指计算出来。全书内容广博而不繁杂，详细而有要点，综合地研究药石的深刻道理，直接窥探其博大精深的内蕴。此书岂能仅仅当作医书来看吗？它实在是关于性命理气的精华，研究万物的通典，帝王的秘籍，臣民百姓的至宝。李时珍先生用尽心思嘉惠后人是多么勤恳啊！啊！那些像玉的石头与美玉混在一起没人对它们加以分辨，使正色与杂色互相排斥，这种流弊已经很久了。所以辨识一节骨头就能装满一车的巨骨，必须等待鲁国的大儒孔子；知晓天上织女赐予的支机石，必须访问卖卜人严君平。我正在撰写弁州厄言，只是可惜像丹铅厄言作者杨慎那样博通古事的人太缺

乏了，现在却看到了这部博大精深的书是何等幸运啊！这部书如果把它仅仅放在深山石室中珍藏起来是不妥当的，何不把它刻版印刷，以供天下后世那些像杨雄那样研读太玄经的知音者呢？万历庚寅春上元日，彝州山人凤州王世贞恭敬撰述。

重刻本草纲目序

【原文】

夫医之为道，君子用之以卫生，而推之以济世，故称仁术。乃后世以艺视之，缙绅先生多所弗讲。贾子不云乎：古之圣人，不居朝廷，必居医卜之间。医可以贱简为哉？本草者，固医家之橐籥弓矢也。洪纤动植，最为烦杂，散于山泽而根于脏腑。名不核则误取，性不明则误施，经不辨则误入。误者在几微之间，而人之死生寿夭系焉，可无慎乎？余夙为痰晕作楚，近复滋甚，时检轩岐家言以自卫，得楚名医李时珍氏所辑本草纲目辄侧弁其间。大抵与苏颂图经、唐慎微证类相表里，而采摭名实，引据征验，不啻倍之。所增药三百七十余种，皆近世所习用而确乎有明效者，其用心亦勤矣。医家者流，得此书而存之，庶几可无误乎。间以质之藩臬诸大夫，俱云甚善，而颇讶其字画之漫漶者多也，图更锲之。于是搜积贮之所奇者，悉付剞劂氏，而诸大夫亦以多寡佐其不足，盖六阅月而工竣。既成帙，复肆览焉，较前倍觉爽目。余因是而有感于天之生物，何其独厚于人也。既有百谷以养其生，又有百草以治其疾。夫使蚩蚩者有生而无疾也，则滋以百谷足矣。惟其不免于寒暑阴阳之侵也，故必良药补之，毒药攻之，而后得以祛其所害而终其天年，则天心见矣。呜呼！此治道也。治生者，去其所以害吾生者而已矣；治民者，亦岂有他术哉，去其所以害吾民者而已矣。今天下号称治平无事，然而病在脉理者已数形见。四民之业窘，而重以旱涝之不时，所在有啼号声，则元气索。采樵之使十道四出，而鸱张虎视者且遽挺宇，则邪气盛。当其时，欲如医者按其表里标本而治之。何者宜补？何者宜攻？其用以补者，将为参、朮乎？抑芎与文无乎？用以攻者，将为黄、芩乎？抑藜与乌喙乎？取其散于山泽者以调吾脏腑，必何如而后可以无误？是必有精于其理者，若跗之漆，和之视，长桑君之方，太仓公之诊，而后能挽斯世于仁寿耳，余则安能。敬因是书之成，而以商之医国者。癸卯孟秋之朔，巡抚江西、都察院右副都御史古汭郡夏良心撰。

【语译】

医学作为一门学术，君子用它来保障健康，并推而广之用它来济世，所以医学又称为仁术。可是后世却把它看成是一门技艺，士大夫们大多不讲求它。贾谊不是这样说过吗：古之圣人，不居朝廷，必居医卜之间。医学难道可以轻视和简慢吗？本草对于医家来说，犹如农夫平田松土的农具和武夫的弓箭。草药有大的小的有动物有植物，最为繁杂，它们散布在山泽之中，而又与人们的脏腑紧密相关。本草之名不加核实则将被误取，性质不明则将被误用，药物的归经不加辨别则误走经络。错误尽管出现在毫厘之间，却关系到人的生死寿夭，岂可不审慎吗？我过去为痰疾晕眩所苦，近来更加严重，所以时时考察歧黄之说用来保健，我得到荆楚名医李时珍所撰本草纲目一书，与歧黄之书放在一起阅读。本草纲目大体上与宋朝苏颂本草图经、唐慎微证类本草互为表里，但本草纲目收录的药名实物、引用的证据实验，何止超过本草图经、证类本草一倍而已呢。本草纲目增加药物三百七十余种，都是近代所常用而又确实有明显疗效的药物，可见李时珍用心是很勤苦的。医家得到本草纲目而加以保存，大概就不致发生错误了。我乘便又向藩镇臬司等地方长官询问此书如何，他们都说此书非常好，只是对字体及图形模糊不清之处太多感到惊讶，都考虑重加刊刻。于是寻找有积蓄者捐资，把此书交付刻工雕板印刷，各位大夫也捐助了多少不等的资金，以补雕板资金的不足，经过六个月雕板方始告竣。装订成册以后，再展卷阅览，与以前刻本相比，倍觉爽目。我因此感到天生万物，对于人类是多么厚爱呀。既有百谷养育群生，又有百草治疗人的疾病。假使诚朴敦厚的老百姓生下来就不会生病，那么只用百谷对他们加以滋养也就足够了。只是人们免不了受到寒暑阴阳的侵害，所以必须用良药补养，用药物攻泻，然后才能治愈疾病而终其天年，这样，上天仁民之心就表现

出来了。啊，这就是治国之道。治病的人，能够去除危害人们生命安全的疾病就够了；治国的人，难道有别的方法吗？也不过是去除危害人们生活安全的因素罢了。现在天下号称政治平稳安全无事，然而国家的疾病在脉理上已经屡有表现了。士农工商四业已经困窘，又加上旱涝之灾不时而至，处处都有啼号之声，国家的元气已经萧索了。国家从事专卖专卖的使者纷至四方，张狂凶狠之徒遍于海内，这表明国家的邪气已经太盛了。在这个时候，治国的人应该象医生那样按着标本表里加以治国：何者宜补，何者宜攻？对于那些应该施用补药的，是使用人参白术，还是使用地黄与靡芜？使用攻伐的药物，是使用大黄、芒硝，还是使用藜蘆与乌喙呢？采用那些散布在山泽之间的草药来调治人们的脏腑，必须经过何种炮制手续然后加以使用才不致产生错误？所有这些，都必须有精于药理的人才能正确加以使用和施治，犹如名医俞跗才能洗涤患者的脏腑，医和才有洞见脏腑的功能，长桑君才有秘传之方，太仓公淳于意才有精妙的诊术，只有有了这样的人物，才能挽救今世的弊病使它得到长寿，我也就安心了。因为重雕本草纲目的工作已经完成，所以我把它拿来与治国之术相比。癸卯（明万历三十一年公元1603年）孟秋朔，江西巡抚都察院右副都御使古洵（rui 瑞）都夏良心撰。

重刊本草纲目叙

【原文】

余自辛丑，承乏江臬。臬署务简多暇日，则取署中旧刻翻阅之，庶几乎运甕之思焉。一日谒中丞桐汭夏公，云：“本草纲目一书，大有裨于生人，非特多识资也。而初刻未工，行之不广，盖图广其传乎？”余受而观之，乃楚名医李时珍所辑，盖尝经御览而备上方者也。夫本草之名尚已。古圣人爱民深，忧民切，故羲皇有八卦之画，炎帝为百草之尝；画卦以示趋吉避凶，尝草以使饕生救死。盖自有易以后，即有此书。诚谓民行民生，均重于世，而当务为急。故万政未遑，而藐焉一草一木之是求也。不然，岂不知自暇自逸，而肯一日之间，遇毒七十，甘以区区臍脏，尝试于刚柔起伏百千万变之中哉。何收弗暇，农求未出。万言虽讽于君卿，三卷弗登于册府。汉末存者，三百六十余种耳。陶、苏、李、韩诸贤，相继增益。唐慎微于图经外，旁摭远引而再益其品，盖至千五百余种，蔚乎富矣。然品类既烦，名称或杂，宋人表章，尤多舛者。李君忧之，为是芟复补遗，又益三百七十四种，分为十有六部。总据正名，附释别号，而次之集解、辨疑以正误，详其生产肖貌气味以明实，附以主治诸方以著用，命之曰本草纲目，盖集诸家之大成哉。或者谓：“人惟五藏，病止七情。古之圣儒，处齐不过数种，而何取纷纷之为。”愚则谓：药者，医用也。良医之用药也简，而其储药也备。故芫华一撮，半夏数丸，已足取效；而搜其囊，则牛溲、马勃、鼠肝、虫臂，无不有也。何也？储与用异也。此书之作，固储道也。天之爱人甚矣。人之生齿日烦，物之化育亦盛；人之情识日广，病之变态亦多。物之生也若有待，人之用也若有所期，则取之恶得不博？平者不可为毒，温者不可为寒，辛者不可为苦；而平、毒、温、寒、辛、苦之中，微者不可为甚，重者不可为轻也。一物而根、株异宜，一形而补、泄殊性，而至于名与实淆，如荀书之误读，吕览之误注，踳舛误称，苦弥误索者，不可胜数也，则辨之又恶得不详乎？故物虽有名，用实未著，若藜蘆、蛄蜥，不录可也。其它草根树皮，跋行喙息，以至土苴、刍狗之类，兼命虽微，效用则大，既有明验，可厌其多哉？况漆叶青黏，曾益樊阿之寿；柔汤火齐，并愈齐臣之疾。昔之名者今已非，今之实者可终弃耶？尝读东阳记，有虎丸疗心疾之征；叔微书，有獾爪治肺虫之目。道元述解毒之草，名曰牧麻；邵公著救饥之粮，称为石谷。诸如此类，吾犹恨其弗该，而恶可以米、盐概之哉？故得其精者，可以保身，可以全生，可以养亲，可以济世，庶几神农氏之风乎。而达者观之，则可以穷万物之曠，可以识造化之妙，而见天地之心，则多识固其余矣。中丞公抚江右四年于兹，尝节冗食衍缓，置义仓一区，贮谷二万有奇，为赈恤计；买田二百于城东，储镪三千于郡帑，

为似续计。既锱铢啻它费矣，而独有所用于此。盖仓廩足则民不以非岁死，医药具则民不以非死疾死，此其于民生岂有二哉。昔人集古方书，意亦如此。是役也，中丞公倡之，在事诸寅长佐之，南、新二县尹成之，不佞思董剂刷之事而已。刻始于今岁正月，竣于六月。既竣，喜而为之序。万历癸卯孟秋朔日，江南按察司按察使长洲张鼎思顿首书。

【语译】

我自万历二十九年（公元1601年）始任江西臬司，臬司的事务简单闲暇之日较多，则取官府旧刻经常翻阅，借以活跃思想。有一天我去拜访夏良心中丞，夏先生说：“本草纲目一书，大有益于百姓，它不仅仅是一部博闻多识的书籍。但是初刻不精，流行不广，何不重新刊刻以广其传呢？”我取过本草纲目来看，原来是楚地名医李时珍所撰，此书曾经经过皇帝御览，并作为掌管配制药品的尚方署备用。“本草”这个名称的历史已经很久远了。古代的圣人爱民很深，忧民殷切。所以伏牺画八卦，神农尝百草，画卦是为了趋吉避凶，尝味百草是为了救死摄生。自有易以后就有了本草之书。圣人确实认为老百姓的行动与生活，在世上是很重要的，所以救死摄生最为当务之急，因而在政务繁多没有闲暇的情况下，对于小小的一草一木加以研究。假如圣人们不关心生民疾苦，难道他们不知道自寻闲暇自求安逸吗，何至于在一天之内，品尝药物，遇到七十味毒药，而甘愿以区区的脏腑，去试验药性的升降刚柔和千变万化呢？不知为什么对神农黄帝加以品尝的药物却未加收集著录，多方求之而未出。因而本草之学虽在君卿之间口耳相传，但对于神农本草经上中下三品却未著录于汉书艺文志，以至于到了汉末，仅流传下来三百六十余种药性记录。后来梁陶弘景名医别录、唐显庆中苏敬唐新本草、唐高宗李勣英公唐本草、五代十国时期后蜀韩保昇蜀本草等前贤，相继增加药物。宋朝本草学家唐慎微在本草图经的基础上，旁搜远引再次增加药物，使收集的药物达一千五百余种，蔚为丰富。但是因为品种已经很多，有的名称也就容易混杂，宋人虽曾加以分辨彰明，但仍有许多舛错。李时珍对此感到忧虑，为此对本草加以删除重复，补充阙漏，又增加药物三百七十四种，全书分为一十六部。首先标以正名，下面附以别号，其次是集解、辨疑正误，详述药物产地、形状、气味，以说明其实际情况，后面又附上主治诸方，以表明其作用，名为本草纲目，这是一部集诸家之大成的著作。有人说：“人只有五脏，病因只有七情；古代圣贤，处方用药不过几种，何必用这么多药呢？”我指出：药是供医生使用的。良医用药很简单，但他储药却很完备。所以荒华一撮，半夏数丸，即可取效，但是搜寻他的药囊，牛蒡、马勃、鼠肝、虫臂，无所不有。这是为什么呢？这是储备与使用不同。此书之撰写，是为了医生储药而用的。上天爱人是很深的。人口日多，年龄日大，万物的生育变化也日益繁复复杂。人的情绪与认识一天比一天广阔，疾病的变态也日益多样。万物的生长发育好像正等待人们使用一样，人们对药石的使用也好像有所期待，所以人们对药石的采用怎能不广博呢？药性平和的不可以看成是有毒的，药性温热的不可以看成是寒凉的，药性辛辣的不可以看成是苦的。而药性的平、毒、温、寒、辛、苦之中，又有轻重的差别，轻的不可以看成重的，重的也不能看成轻的。就同一植物而言，根和株药性不同，或补泻有异。至于药名与实物混淆，比比皆是，犹如荀子之书有误读之处，吕氏春秋有误注之处，蹲鸱本是芋的别名，却被误注，苦苣亦被误释，诸如此类，不可胜数。所以加以辨别又怎能不详呢？有的东西虽有其名，但是它的实用价值尚未被人们认识，如藤蕨（mǐ áo）、蛄蜥（gù shì），就可不著录。其他如草根、树皮、动物，以至泥土、枯草和用枯草扎成的草狗等等，价值虽微贱，而疗效却大，已有明验，怎么厌恶收录得多呢？况且漆叶、青黏，曾使华佗弟子樊阿长寿；柔汤、火齐药剂，曾治愈齐臣的疾病（载于史记仓公传）。过去有些药物和药剂的名称，今天已不再这么称呼，确实是一个损失；现在有实物可考者，怎能弃之不载呢？我曾读东阳记，记载用虎丸治疗心疾；许叔微之书，有用水獭（tǎ）之爪治愈肺虫的记录。郢道元记述解毒之草，此草名叫牧麻；邵公记载救荒之粮，称为石谷。诸如此类，对这些书记载的不完备我仍感到遗憾，怎么可以说此书记载的多是米盐之类小事呢？所以得到此书精华内容者，可以保身全长，可以济世，这大概可以接近神农氏的风气了吧。明达者观览此书，可以探究到万物的规律，可以认识自然界的妙境，可以看到天地爱民之心，至于增加知识，那就是其次的事了。夏良心中丞巡抚江西已经四年，曾经节减粮银之税，置义仓，贮粮二万余斤，做为赈济灾民的储备；又在城东买田二百余亩，还在郡库中储钱三千，作为继续救助灾民之用。夏良心中丞对于其他开支锱铢必较节省花费，而对于储备钱粮独所用心。这是因为仓廩粮谷充足则百姓不致在灾年冻饿而死，医药储备充足则人民不致因患普通疾病而枉死，储备钱粮与储备医药对于救济人民来说岂有不同吗？过去的人把古代药方集结成书，用意也是如此。重刻本草纲目这件事，由夏良心中丞倡议，现在任职的其他先生加以佐助，南县和新县两县的县尹亦加赞助，我则具体督办刊刻之事。刊刻始于今年正月，竣工于同年六月。刊刻既毕，喜而为之序。万历三十一年癸卯

(公元1603年)孟秋朔日,江南按察司按察使长州张鼎思撰。

进本草纲目疏

【原文】

湖广黄州府儒学增广生员李建元谨奏,为遵奉明例访书,进献本草以备采择事。臣伏读礼部仪制司勘合一款,恭请圣明敕儒臣开书局纂修正史,移文中外。凡名家著述,有关国家典章,及纪君臣事迹,他如天文、乐律、医术、方技诸书,但成一家名言,可以垂于方来者,即访求解送,以备采入艺文志;如已刻行者,即刷印一部送部;或其家自欲进献者,听。奉此。臣故父李时珍,原任楚府奉祠,奉敕进封文林郎、四川蓬溪知县。生平笃学,刻意纂修。曾著本草一部,甫及刻成,忽值数尽,撰有遗表,令臣代献。臣切思之:父有遗命,而子不遵,何以承先志;父有遗书,而子不献,何以应朝命。矧今修史之时,又值取书之会。臣不揣谫陋,不避斧钺,谨述故父遗表。臣父“时珍,幼多羸疾,长成钝椎;耽嗜典籍,若啖蔗飴。考古证今,奋发编摩;苦志辨疑订误,留心纂述诸书。伏念本草一书,关系颇重;注解群氏,谬误亦多。行年三十,力肆校雠;历岁七旬,功始成就。野人炙背食芹,尚欲献之天子;微臣采珠聚玉,敢不上之明君。昔炎皇辨百谷,尝百草,而分别气味之良毒;轩辕师岐伯,遵伯高,而剖析经络之本标。遂有神农本草三卷,艺文录为医家一经。及汉末而李当之始加校修,至梁末而陶弘景益以注释。古药三百六十五种,以应重卦。唐高宗命司空李勣重修,长史苏恭表请伏定,增药一百一十四种。宋太祖命医官刘翰详校。宋仁宗再诏补注,增药一百种。召医唐慎微合为证类,修补众本草五百种。自是人皆指为全书,医则目为宝典。夷考其间,瑕疵不少。有当析而混者,如蕤蕤、女萎,二物而并入一条;有当并而析者,如南星、虎掌,一物而分为二种。生姜、薯蓣,菜也,而列草品;槟榔、龙眼,果也,而列木部。八谷,生民之天也,不能明辨其种类;三菰,日用之蔬也,罔克的别其名称。黑豆、赤菽,大小同条;消石、芒消,水火混注。以兰花为兰草,卷丹为百合,此寇氏衍义之舛谬;谓黄精即钩吻,旋花即山姜,乃陶氏别录之差讹。酸浆、苦耽,草菜重出,掌氏之不审;天花、栝楼,两处图形,苏氏之欠明。五倍子,构虫窠也,而认为木实;大蘋草,田字草也,而指为浮萍。似兹之类,不可枚陈;略摘一二,以见错误。若不类分品列,何以印定群疑。臣不揣猥愚,僭肆删述,重复者芟之,遗缺者补之。如磨刀水、潦水、桑柴火、艾火、锁阳、山柰、土茯苓、番木鳖、金柑、樟脑、蝎虎、狗蝇、白蜡、水蛇、狗宝、秋虫之类,并今方所用,而古本则无;三七、地罗、九仙子、蜘蛛香、猪腰子、勾金皮之类,皆方物土苴,而稗官不载。今增新药,凡三百七十四种;类析旧本,分为一十六部。虽非集成,实亦粗备。有数名或散见各部,总标正名为纲,余各附释为目,正始也;次以集解、辨疑、正误,详其出产形状也;次以气味、主治、附方,著其体用也。上自坟典,下至传奇,凡有相关,靡不收采,虽命医书,实该物理。我太祖高皇帝首设医院,重设医学,沛仁心仁术于九有之中;世宗肃皇帝既刻医方选要,又刻卫生易简,蔼仁政仁声于率土之远。伏愿皇帝陛下体道守成,遵祖继志;当离明之正位,司考文之大权。留情民瘼,再修司命之书,特诏良臣,著成昭代之典。治身以治天下,书当与日月争光;寿国以寿万民,臣不与草木同朽。臣不胜冀望屏营之至。”臣建元为此一得之愚,上干九重之览,或准行礼部转发史馆采择,或行医院重修,父子衔恩,存殁均戴。臣无任瞻天仰圣之至。

万历二十四年十一月 日进呈,十八日奉圣旨:书留览,礼部知道。钦此。

【语译】

湖广黄州府儒学增广生员李建元谨奏,为遵奉访书大例,进献本草以备采择之事,特呈奏此疏。臣读礼部仪制司发下的加盖印信的有关条款(按,加盖官府印信的文书,分为两半,骑缝上加盖印信,当事双方各阅一半,以资凭信,这样的官方文件称为勘合),内称恭请圣明天子诏命儒臣开办书局纂修正史,已将文书发往宫廷内外。凡是名家著述,有关国家典章及记载君臣事迹者,以及天文、乐律、医术、方技诸书,凡成一家之言,可以传之后世者,即访求呈送,以备采入艺文志;如已刻板印刷者,可将印刷好的一部书送到礼部;或其家自愿将书籍进献者,听凭进献。以上是礼部仪制司的指示。我的先父李时珍原任楚府奉祠,奉皇帝敕命进封文林郎、四川蓬溪知县。先父李时珍生平笃学,刻意编纂撰写书籍。他曾写本草一部,刚刚刻成,忽值命数已尽,他生前撰写一份遗表,命我代他呈献。我认真地思考:父亲留下遗命而子不遵,何以继承先人之志;父亲留下遗书而子不献,何以响应皇朝之命?何况现在正是修史的时刻,又欣逢朝廷求书的时机。我不揣浅陋,不避斧钺之诛,谨陈述先父遗表内容。我的父亲李时珍,“幼年体弱多病,年长亦很迟钝,但十分爱好典籍,每当研读,如食蔗飴。考古证今,奋发编纂,苦心辨其疑似,订正讹误,留心纂集记述各种书籍的有关材料。本草一书,关系重大,而诸家注释,谬误很多。年至三十,全力校讎本草,年至七十,编纂之功方始完成。乡野之人宁可曝晒脊背也愿把采集到的芹菜奉献天子品尝;下臣采得珍珠、聚集美玉,怎敢不上献明君?过去神农辨识百谷,品尝百草,得以分辨气味之好坏;轩辕黄帝以岐伯为师,遵从伯高之言,剖析经络之标与本,于是遂产生神农本草三卷,后世艺文志录入医家类。汉末李当之撰李氏药录,对神农本草经始加校勘修正,至梁末陶弘景撰名医别录才增加注释。古药收录三百六十五种,以应重卦之数。唐高宗命司空英国公李勣(jì)重修,显庆中右监门长史苏敬又上表请求重加订正,增加药物一百一十四种;宋太祖开宝六年命医官尚药奉御刘翰详加校订,撰成开宝本草。宋仁宗嘉祐二年又诏命掌禹锡、林亿等同其他医官重修补注本草,增药一百种,书名为嘉祐补注本草。蜀医唐慎微取嘉祐补注本草及图经本草等合为一书名为证类本草,修正补充本草五百种。自此以后,人们都说证类本草是本草学的全书,医生们也还把证类本草看成是深奥的药典。但是考察一下证类本草,毛病不少。比如,有当离析为二而混淆为一者,如蕤蕤和女娄,本为二物,在证类本草中却并为一;有应当合并为一条,却离析为两条者,如南星和虎掌,本是一物,却分为两条。生姜、薯蓣属于菜类,却列入草品;槟榔、龙眼本属果类,却列入木部。八种谷类,人民赖以生存,证类本草却不能明辨其种类;三种菘菜,是日常食用的蔬菜,却不能明确地分辨三种蔬菜的区别。把黑豆、赤豆,大小同条叙述;消石和芒消,药性有水火之异,却加以混注;把兰花误作兰草;卷丹误作百合,这是寇宗奭本草衍义中的错误。把黄精误作钩吻,把旋花误作山姜,这是陶弘景名医别录中出现的错误。酸浆、苦瓠在草部和菜部重复出现,这是掌禹锡不审慎造成的错误;天花、栝楼,两处皆出现图形,这是因苏敬不够明晰而出现的毛病。五倍子本是构虫窠,证类本草误认为是木实;大蘋草本是田字草,证类本草却指为浮萍。诸如此类,不可枚举,这里只是略举一二,以见前人之错误。若对本草不加分类不按品排列,怎能解释群疑呢?我不揣愚钝,妄加删改记述,重复者删之,遗缺者补之。如磨刀水、潦水、桑柴之火、艾火、锁阳、山柰、土茯苓、番木鳖、金柑、樟脑、蝎虎、狗蝇、白蜡、水蛇、狗宝、秋虫之类,都是今方所使用,而为古方所无。三七、地罗、九仙子、蜘蛛香、猪腰子、勾金皮之类,都是土产贱物,而为小说所不载。现在增加新药凡三百七十四种。把旧日的本草分类离析,分为一十六部。本草纲目虽非集本草之大成,其实本草之主体已经具备。有一物数名而散见于各部者,统一地标出一个正式的名称,作为解释此药的总纲,其余各项皆附于正名之后加以解释,作为此药之目,以此作为撰写每味药物的开始;其次是集解、辨疑、正误,这几项详述药物的产地、形状;其次是气味、主治、附方,以表明此药的实用价值。上自三坟五典,下至传奇,凡有相关,无不收采,虽名为医学之书,实际赅括了万物之理。太祖高皇帝(朱元璋)首先设立医院,重新设置医学,皇帝仁爱百姓的心情磅礴于九州;世宗皇帝(朱厚熜)刻完医方选要之后,又刊刻卫生易简,皇帝的仁政仁声普及于海内。我愿当今皇上体道守成,继承祖先之志,处于光明之高位,掌管文籍之大权。皇帝关心人民疾苦,再次修撰事关民命之医书,诏命良臣,著成旷代的医学巨典。皇帝在修身的同时依法治理天下,因此所纂集之书当与日月争光;以永延国祚之心使万民长寿,则群臣将不会与草木同朽。我寄希望于皇上,但也无限惶恐之至。”我李建元为上献先父之书一事,上求皇帝御览,如能准许礼部转发史馆采择本草纲目,或是使医院重加修订,我们父子蒙受皇恩,无论死生,均深感戴。我瞻仰皇上圣明天恩,不胜感激之至。万历二十四年(公元1596)十一月日进呈。十八日接到圣旨:本草纲目一书留下备览,礼部知道了。

本草纲目总目

第一卷 序例	(1)	草之九石草类一十九种	(1093)
第二卷 序例	(67)	第二十一卷 草部十	(1107)
第三卷 百病主治药	(95)	草之十苔类一十六种	(1107)
第四卷 百病主治药	(205)	草之十一杂草类九种	(1116)
第五卷 水部二类	(299)	有名未用一百五十三种	(1117)
水之一天水类一十三种	(300)	第二十二卷 谷部四类 谷部一	(1129)
水之二地水类三十种	(306)	谷之一麻麦稻类一十二种	(1130)
第六卷 火部一类	(319)	第二十三卷 谷部二	(1157)
火之一凡一十一种	(319)	谷之二稷粟类一十八种	(1157)
第七卷 土部一类	(327)	第二十四卷 谷部三	(1175)
土之一凡六十一种	(328)	谷之三菽豆类一十四种	(1175)
第八卷 金石部四类 金石部一 ..	(351)	第二十五卷 谷部四	(1193)
金石之一金类二十八种	(352)	谷之四造醖类二十九种	(1193)
金石之二玉类一十四种	(384)	第二十六卷 菜部五类 菜部一	(1225)
第九卷 金石部二	(401)	菜之一葷辛类三十二种	(1226)
金石之三石类上三十二种	(401)	第二十七卷 菜部二	(1277)
第十卷 金石部三	(461)	菜之二 柔滑类四十一一种	(1277)
金石之四石类下四十种	(461)	第二十八卷 菜部三	(1313)
第十一卷 金石部四	(499)	菜之三藟菜类一十一一种	(1313)
金石之五石类二十种	(499)	菜之四水菜类六种	(1328)
附录二十七种	(544)	菜之五芝茹类一十五种	(1329)
第十二卷 草部十类 草部一	(547)	第二十九卷 果部六类 果部一	(1341)
草之一山草类上三十一一种	(548)	果之一五果类一十一一种	(1342)
第十三卷 草部二	(613)	第三十卷 果部二	(1371)
草之二山草类下三十九种	(613)	果之二山果类三十四种	(1371)
第十四卷 草部三	(663)	第三十一卷 果部三	(1417)
草之三芳草类五十六种	(663)	果之三麦果类三十一一种	(1417)
第十五卷 草部四	(739)	第三十二卷 果部四	(1443)
草之四隔草类上五十三种	(739)	果之四味类一十三种	(1443)
第十六卷 草部五	(811)	第三十三卷 果部五	(1467)
草之五隔草类下七十三种	(811)	果之五藟类九种	(1467)
第十七卷 草部六	(885)	果之六水果类六种	(1479)
草之六毒草类四十七种	(885)	附录二十三种	(1491)
第十八卷 草部七	(981)	第三十四卷 木部六类 木部一	(1495)
草之七蔓草类七十三种	(981)	木之一番木类三十五种	(1496)
附录一十九种	(1065)		
第十九卷 草部八	(1067)		
草之八水草类二十三种	(1067)		
第二十卷 草部九	(1093)		

第三十五卷 木部二.....	(1545)	附录九种.....	(1896)
木之二乔木类五十二种	(1545)	第四十五卷 介部二类 介部一.....	(1901)
第三十六卷 木部三.....	(1615)	介之一龟鳖类一十七种	(1902)
木之三灌木类五十一种	(1615)	第四十六卷 介部二.....	(1921)
第三十七卷 木部四.....	(1673)	介之二蚌蛤类二十九种	(1921)
木之四寓木类一十二种	(1673)	第四十七卷 禽部四类 禽部一.....	(1945)
木之五芭木类四种	(1686)	禽之一水禽类二十三种	(1946)
木之六杂木类七种	(1692)	第四十八卷 禽部二.....	(1963)
附录十九种.....	(1693)	禽之二原禽类二十三种	(1963)
第三十八卷 服器部二类.....	(1695)	第四十九卷 禽部三.....	(2001)
服器之一服帛类二十五种	(1696)	禽之三林禽类一十七种	(2001)
服器之二器物类五十四种	(1704)	禽之四山禽类一十三种	(2012)
第三十九卷 虫部三类 虫部一.....	(1719)	附录一种.....	(2021)
虫之一卵生类上二十三种	(1720)	第五十卷 兽部五类 兽部一.....	(2023)
第四十卷 虫部二.....	(1755)	兽之一畜类二十八种	(2024)
虫之二卵生类下二十二种	(1755)	第五十一卷 兽部二.....	(2093)
第四十一卷 虫部三.....	(1777)	兽之二兽类三十八种	(2093)
虫之三化生类三十一种	(1777)	兽之三鼠类一十二种	(2149)
第四十二卷 虫部四.....	(1801)	兽之四寓类、怪类共八种	(2159)
虫之四湿生类二十三种	(1801)	第五十二卷 人部一类.....	(2167)
附录七种.....	(1825)	人之一凡三十七种	(2168)
第四十三卷 鳞部四类 鳞部一.....	(1827)	右通计一十六部六十类一千八百九十七种	
鳞之一龙类九种	(1828)	后记.....	(2203)
鳞之二蛇类一十七种	(1841)	附方索引	(1)
第四十四卷 鳞部二.....	(1859)	药名索引	(1)
鳞之三鱼类三十一种	(1859)	附录	(1)
鳞之四无鳞鱼类二十八种	(1876)		

本草纲目详译上册目录

本草纲目序例第一卷

历代诸家本草	(1)
引据古今医家书目	(12)
引据古今经史百家书目	(17)
采集诸家本草药品总数	(24)
神农本草经名例	(25)
陶隐居名医别录合药分剂法则	(37)
采药分六气岁物	(40)
七方	(41)
十剂	(44)
气味阴阳	(50)
五味宜忌	(53)
五味偏胜	(54)
标本阴阳	(54)
升降浮沉	(55)
四时用药例	(56)
五运六淫用药式	(56)
六腑六脏用药气味补泻	(58)
五脏五味补泻	(59)
脏腑虚实标本用药式	(60)
引经报使	(66)

本草纲目序例第二卷

药名同异	(67)
相须相使相畏相恶诸药	(73)
相反诸药	(83)
服药食忌	(83)
妊娠禁忌	(83)
饮食禁忌	(84)
李东垣随证用药凡例	(84)
陈藏器诸虚用药凡例	(87)
张子和汗吐下三法	(89)
病有八要六失六不治	(91)
药对岁物药品	(91)
神农本草经目录	(92)
宋本草旧目录	(93)

本草纲目主治第三卷

诸风	(95)
痉风	(100)
项强	(102)
癫痫	(102)
卒厥	(104)
伤寒热病	(105)
瘟疫	(108)
暑	(109)
湿	(110)
火热	(110)
诸气	(112)
痰饮	(114)
脾胃	(116)
吞酸嘈杂	(119)
噎膈	(119)
反胃	(121)
呕吐	(122)
啰呃	(123)
呃逆	(124)
霍乱	(125)
泄泻	(127)
痢	(129)
疟	(134)
心下痞满	(136)
胀满	(138)
诸肿	(139)
黄疸	(144)
脚气	(146)
痿	(148)
转筋	(149)
喘逆	(149)
咳嗽	(152)
肺痿肺癰	(155)
虚损	(156)
瘵症	(157)
邪祟	(159)